

LA SITUACIÓN LINGÜÍSTICA DE ESPAÑA



LA SITUACIÓN LINGÜÍSTICA DE ESPAÑA

- España es un estado plurilingüe. La lengua oficial es el castellano o español, lengua que comparte cooficialidad en algunas Comunidades Autónomas: en Cataluña, Galicia y País Vasco.
- Además, en proceso de recuperación, contamos con otras dos modalidades lingüísticas derivadas del latín: el asturleonés y el aragonés. Ambas cuentan con una gran protección en las zonas a las que pertenecen.

Lenguas y dialectos de España



EL CASTELLANO



- Es una de las lenguas más habladas en el mundo junto al chino, inglés, hindi y árabe.
- Se habla en España, en todos los países de América del sur (excepto Brasil) y central.
- Hay importantes comunidades hispanohablantes en Puerto Rico, Guinea Ecuatorial, Filipinas, Marruecos y EEUU.
- En la península, se distinguen dos variedades:
 - Los dialectos meridionales: Andalucía, Murcia, Extremadura y Canarias.
 - Los dialectos septentrionales: Castilla, Navarra, Aragón, La Rioja, Cantabria y Asturias
- En Aragón y Asturias, el castellano presenta rasgos del aragonés y del antiguo asturleonés, respectivamente.
- En Cataluña, Islas Baleares, Comunidad Valenciana, Galicia y País Vasco, al ser comunidades bilingües, el castellano presenta rasgos peculiares.

LENGUAS

DIALECTOS HISTÓRICOS

DIALECTOS DEL CASTELLANO



LOS DIALECTOS MERIDIONALES



- **Presentan unas características comunes:**
 - **Seseo** (pronunciación de /z/ como /s/) - “sapatero”
 - **Ceceo** (pronunciación de /s/ como /z/) - “zangre”
 - **Yeísmo** (pronunciación de /ll/ como /y/) - “yavero”
 - **Alternancia /r// al final de sílaba** - “arma”
 - **Aspiración de /s/ a final de palabra o sílaba** - “mih anhelos”
 - **Aspiración de /j/ entre vocales** - “muhé”
 - **Pérdida de /d/ entre vocales o a final de sílaba** - “usté , compraó”
 - **Asimilación de /s/ y /r/ a la consonante siguiente** - “lah cosah”
 - **Pérdida de /r/ y // finales** - “serví, papé”



EXTREMENO

CANARIO

ANDALUZ

MURCIANO

LOS DIALECTOS MERIDIONALES



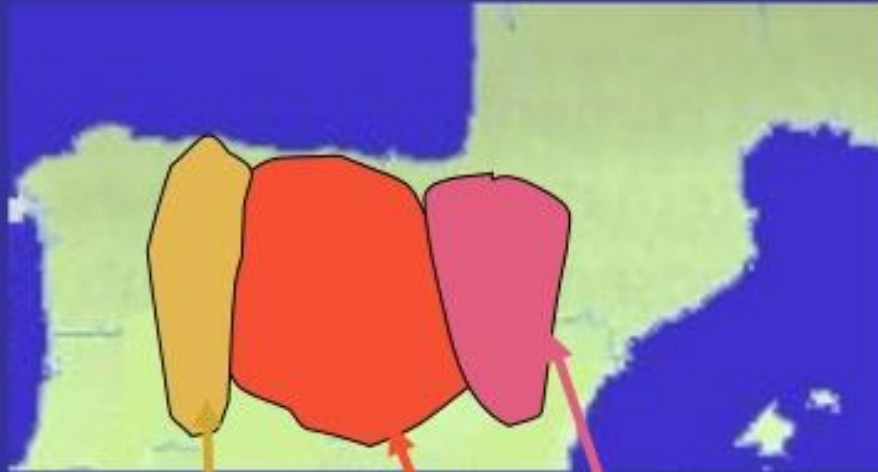
- Aparte de las características comunes, cada uno de los dialectos meridionales presenta también rasgos propios:
- **ANDALUZ**: hablado en Andalucía, Ceuta y Melilla: uso de usted en lugar de vosotros, léxico propio de la zona (candela, malaje...).
- **MURCIANO**: hablado en Murcia y Albacete, posee rasgos de contacto con el catalán y aragonés ya que fue repoblada por catalanes y aragoneses: uso del diminutivo –ico, palatalización de la // inicial (llengua), léxico propio de la zona (ansa, boria, molla...).
- **EXTREMEÑO**: hablado en Extremadura: uso del diminutivo –ino/a, uso de dijon por dijeron, uso del artículo más posesivo más sustantivo (la mi niña), cambio de pl- y pf- iniciales por pr- y fr- (frauta, praza), léxico propio de la zona (caer por tirar, quedar por dejar...).
- **CANARIO**: hablado en las islas Canarias, zona repoblada por andaluces. El guanche es la lengua autóctona y además aparecen influencias del portugués y muchos americanismos en el léxico: uso de llegué en vez de he llegado, uso de ustedes con verbos en 2ª-3ª persona de plural, diminutivo –ito, aspiración de /h/ procedente de /f/ inicial latina (“jarto”), léxico propio de la zona (guagua, papa, jugo...)

LOS DIALECTOS SEPTENTRIONALES



- Los dialectos septentrionales son más conservadores que los meridionales y, debido a ello, presentan menos diferencias respecto al castellano estándar.
- Sus rasgos son:
 - - Laísmo y Leísmo en Castilla – León (“la dije...”, “le leí (el libro)”)
 - - Pronunciación de la /d/ final como /z/ (“Madriz”)
 - -Pérdida de la /d/ final (“usté”)
 - -Influencias de otras variantes lingüísticas: (diminutivo –in, -ina, pronombre tónico+preposición “pa tu”...)

Dialectos septentrionales



Son más conservadores, con menor grado de diferenciación

Son tres

- Habla de las tierras castellanas por tradición
- Castellano expandido hacia el este
- Castellano expandido hacia el oeste



EL CASTELLANO EN LAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS BILINGÜES

- El castellano que se habla en zonas bilingües presenta interferencias de las lenguas habladas en esos territorios:
- -EN CATALUÑA: algunas vocales se pronuncian más abiertas, la –s intervocálica es más sonora, la palatización reforzada de l- y ll- , uso del artículo con los nombres propios, expresiones con el verbo hacer, préstamos léxicos (picar, plegar...).
- - EN GALICIA: uso del diminutivo –iño, preferencia pretérito perfecto simple frente al compuesto, vocabulario (concello, rapaciña, cativa...)
- - EN PAÍS VASCO: uso del condicional por el imperfecto de subjuntivo, préstamos léxicos (pelotari, agur, aita, zulo...)

LOS DIALECTOS DEL CASTELLANO FUERA DE ESPAÑA



El castellano se habla en muchos países del centro y sur de América, donde es lengua oficial. Además se habla combinado con el inglés en EEUU debido a la inmigración. Ha perdido hablantes en Filipinas, África, Israel o Marruecos.



EL ESPAÑOL DE AMÉRICA



- El español que se habla en América presenta muchas variedades dialectales dependiendo de los sustratos indígenas de cada territorio, del momento de la colonización española...
- **Fonéticamente**, las características son similares al andaluz y el canario quizá por la inmigración de andaluces a aquellas tierras o por la evolución del castellano en territorios diferentes.
- **Los rasgos morfológicos y sintácticos** son :
 - Voseo en lugar de tú que afecta a la acentuación del verbo que acompaña : “vos tenés”...
 - Preferencia por el pretérito perfecto simple frente al compuesto.
 - Uso de formas verbales arcaicas: “semos” por “somos”.
 - Uso adverbial de algunos adjetivos: “Toca lindo esta guitarra”.
 - Empleo de preposiciones, conjunciones y adverbios de modo diferente: “recién llegó”.
 - Uso particular del diminutivo: “adiosito, platita, Diosito...”
 - Uso de variaciones de género diferentes: “bachillera”.



EL ESPAÑOL DE AMÉRICA

- Por lo que respecta al léxico, presenta algunas peculiaridades:
 - Palabras con significado diferente en América: rellenito, chulillo..
 - Uso de palabras arcaicas que no se utilizan en España: pararse, catar...
 - Abundancia de neologismos: naipear, pedalero, borrachómetro...
 - Uso de palabras procedentes de lenguas indígenas incorporadas también al castellano de España: cóndor, jaguar, aguacate, maíz, barbacoa, huracán...
- Léxico específico: muñequito (=cómic), comadrita (=mecedora), ruletero (=taxista), lachear (=galantear)...



EL ESPAÑOL DE FILIPINAS



- Desde el siglo XVI, en Filipinas se habla español.
- Con la pérdida de las colonias en 1898, EEUU se hizo con el poder de esos territorios y la pérdida de hablantes del castellano fue importante.
- La lengua oficial del país es el Tagalo.
- El castellano hablado se concentra ssobretudo en Manila, la capital. **Las características son:**
- - Seseo, Yeísmo, aspiración de h procedente de f inicial latina, neutralización de l, r (“cuelpo”)...
- El tagalo conserva palabras castellano pero les da un significado distinto: sicuro “quizás”, “siempre” (por supuesto).
- En España, tenemos algunas palabras de origen filipino como paipay.



EL JUDEOESPAÑOL O SEFARDÍ

- En 1492, los judíos fueron expulsados de España y se asentaron en territorios que corresponden actualmente a los Balcanes (Bosnia , Macedonia), Bulgaria, Turquía, Israel y norte de Marruecos.
- Su lengua tiene rasgos arcaicos del español e influencias del turco, árabe y griego.
- El holocausto nazi y la creación del Estado de Israel ayudaron a que desapareciera.
- Hoy en día, lo hablan ancianos de las comunidades sefardíes y no se transmite a las nuevas generaciones.
- Hay algunas iniciativas de revitalizarlo.



EL ESPANGLISH

- Es una variante del español con términos ingleses traducidos de modo correcto o incorrecto.
- Es utilizado en EEUU por hablantes hispanoamericanos.
- **Rasgos:**
 - - Uso de préstamos ingleses pronunciados en español: nice (“nais”)
 - - Uso de verbos ingleses conjugados como en español : park (“parquear”), rain (“rainer”)...
 - - Traducción literal de palabras inglesas: reportar (“report”), go back (“regresar”)...
 - Uso de expresiones inglesas: ir de shopping...
 - Calco de construcciones inglesas: Él está supuesto a hacerlo...



EL CATALÁN



- Se habla en Cataluña, Comunidad valenciana, Islas Baleares, franja de Aragón, Rosellón francés, Andorra, Alguer (Cerdeña). En estos lugares convive con otras lenguas oficiales.
- Época de esplendor: Edad Media.
- En el siglo XVI comenzó la Decadència y su uso se redujo al ámbito familiar. Resurgió con fuerza en el siglo XIX en la Renaixença.
- En las primeras décadas del siglo XX se normalizó gracias al “Institut d’Estudis Catalans” y a Pompeu Fabra, autor de los textos normativos más importantes del catalán: ortografía, gramática y diccionario.
- Actualmente, su uso es prioritario en muchos ámbitos.
- **Rasgos fonéticos:**
 - Palatalización de la l- inicial latina: llop.
 - Conservación grupos consonánticos latinos: pluja, clau, fill...
 - Conservación f-inicial latina: fill
 - Evolución del grupo intervocálico latino ct- a –it: : nit
 - Distinción s sorda y s sonora, conservación prepalatales fricativas sordas y sonoras: peix, joc, gent...

EL GALLEGO



- Se habla en Galicia, Asturias, León, Zamora y una franja del norte de Portugal.
- Comparte su origen con el portugués y tuvo mucho reconocimiento en la Edad Media. Alfonso X lo utilizó en sus cantigas poéticas.
- Recesión (Séculos Oscuros). En el siglo XIX se recupera en el Rexurdimento.
- A principios del siglo XX, se crea la Real Academia Galega.
- **Rasgos:**
 - Uso de fonemas no utilizados en castellano: ecoloxia, Xoan...
 - Conserva la f- inicial latina: facer.
 - Palatalización de grupos iniciales latinos: chuvia, chamar, chama...
 - Uso de artículos o, a, os, as.
 - Presencia de 7 vocales (e y o abiertas o cerradas)
 - Las vocales breves tónicas latinas no diptongan: porta, sete...
 - Vocalización del sonido k del grupo latino kt-: noite, feito.
 - Conservación grupo latino –mb-: pomba
 - Evolución grupo latino li-: muller, fillo

EL VASCO



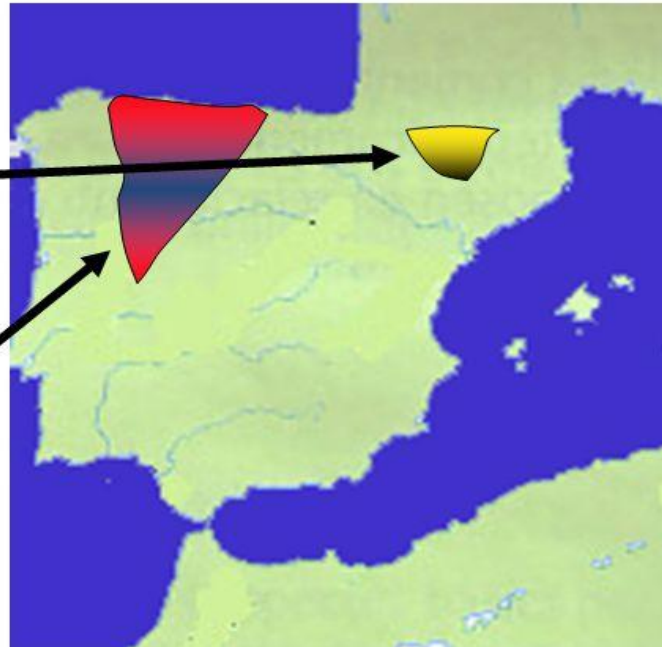
- Se habla en el País Vasco, noroeste de Navarra y zonas del departamento francés de los Pirineos Atlánticos.
- Estuvo reducido al ámbito familiar hasta la segunda mitad del siglo XX en que se afianzó unificándose en el euskera batua que se convertiría en la lengua oficial. Hoy en día, ha crecido mucho su uso.
- Su origen es desconocido. Es la única lengua prerromana que se habla en la península. No tiene relación con otras lenguas y se la considera una lengua aislada. Se cree que podría estar emparentada con algunas lenguas del Caúcaso.

LOS DIALECTOS DEL LATÍN: EL ASTURLEONÉS Y EL ARAGONÉS

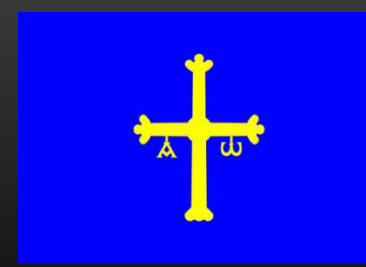
Los dialectos históricos del latín

- **Aragonés**: ha quedado restringido a las **fablas** en algunos valles del Pirineo

- **Astur-leonés**: conjunto de hablas, llamadas **bables** que se hablan en el antiguo reino de León



LOS DIALECTOS DEL LATÍN: EL ASTURLEONÉS



- Rasgos:
 - Diptongación de e y o latinas: *güeyo* (=ojo)
 - No reducción de algunos diptongos: *castiello* (=castillo).
 - Cierre vocales finales latinas –e y –o: *llobu, montis...*
 - Conversión terminación –as en –es: *les vaques*.
 - Conserva la f- inicial latina: *fabes*.
 - Palatalización de la l- inicial latina y de grupos iniciales consonánticos latinos: *llobu, chuvia, chama...*
 - Palatalización grupo intervocálico –li-: *fillu*.
 - Conserva grupo latino entre vocales –mb-: *palomba...*
 - Uso del diminutivo –ino/a e ño/a

El astur-leonés

Se le denomina con diversos términos según cada zona:

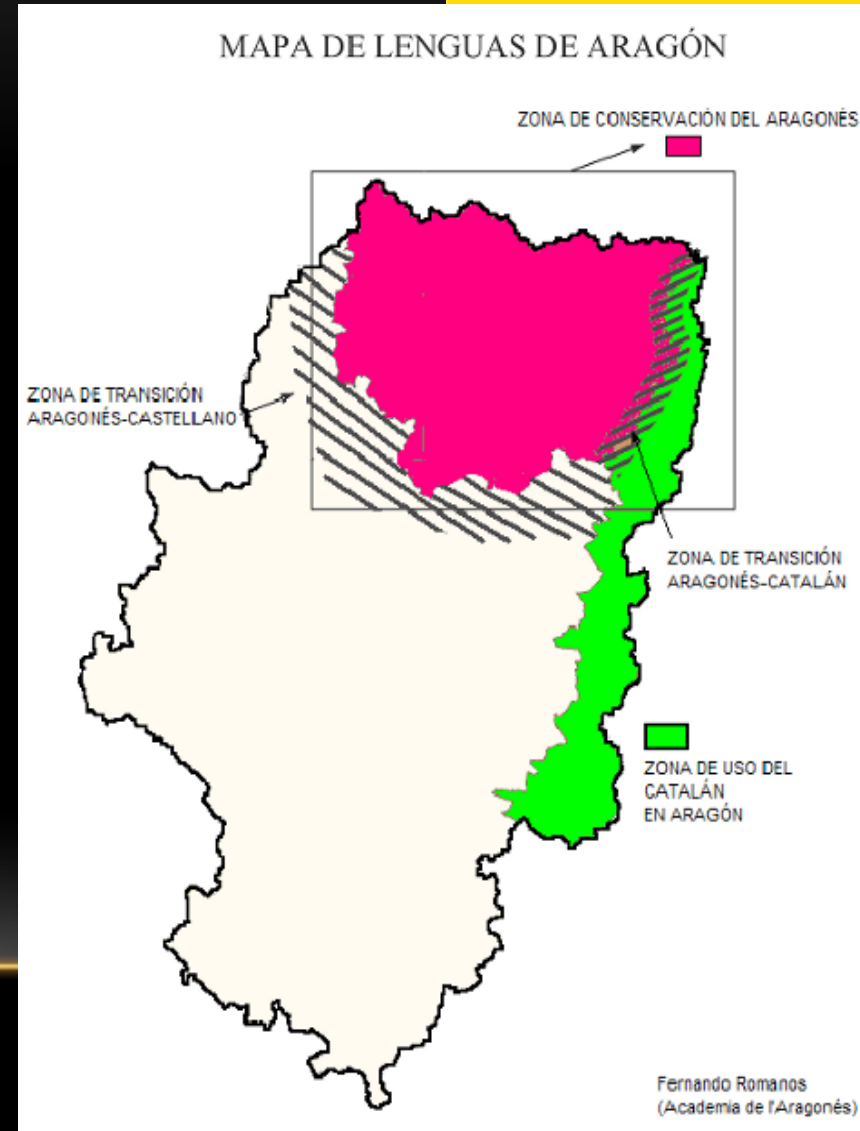
- en Asturias, con el nombre de *asturiano* o *bable*;
- con el nombre de *leonés*, en parte de las provincias de León y Zamora;
- Con el nombre de *mirandés*, en la comarca portuguesa de Miranda do Douro;
- El asturleonés, puede incluso abarcar partes de *Cantabria*, donde se le llama *montañés*



LOS DIALECTOS DEL LATÍN: EL ARAGONÉS



- El aragonés o fabla se habla irregularmente en valles de Huesca: Ansó, Hecho, Gistáin, Lanuza, Biescas, Sobrarbe y Ribagorza.
- En 2006 se creó la Academia de l'Aragonés para normalizar su uso, formular leyes gramaticales, fonéticas y ortográficas.
- **Rasgos:**
 - Diptongación e y o latinas: fuella.
 - Conservación f- inicial latina: faba.
 - Conservación consonantes sordas latinas -t- y -d-: maturo, pïedes.
 - Mantenimiento o palatalización grupos pl-, cl- fl- iniciales: plorar, flama, pllorar, fllama...
 - Rechazo a las esdrújulas: pajaro, arboles...
 - Uso diminutivo -ico
 - Uso pronombre personal tónico con preposición: pa tú...



**Situación
Lingüística
de España
y el español**

LENGUAS

LENGUA OFICIAL: CASTELLANO O ESPAÑOL

**LENGUAS
COOFICIALES**

-GALLEGO (Galicia)

-CATALÁN (Cataluña)

-VASCO O EUSKERA (Euskadi)

DIALECTOS

**DIALECTOS
HISTÓRICOS
(derivados
del latín)**

-ASTUR-LEONÉS (bable)

-NAVARRO-ARAGONÉS (fabla)

**DIALECTOS DEL
CASTELLANO**

-ANDALUZ

-EXTREMEÑO

-MURCIANO

-CANARIO

-ESPAÑOL DE AMÉRICA

**DIALECTOS DEL
CATALÁN**

-VALENCIANO

-BALEAR

LAS LENGUAS DE ESPAÑA

LO MALO DE LA GRAN
FAMILIA HUMANA
ES QUE TODOS
QUIEREN SER
EL PADRE



MIL GRACIAS

